



Dear Customer,  
Kính thưa Quý Khách,

With the following „Depositor Information Sheet“, we wish to inform you – pursuant to Section 23a (1) of the German Banking Act (Kreditwesengesetz [KWG]) – about the **statutory Deposit Guarantee Scheme**. Please note details of the **separate contractual Deposit Protection Fund** (Einlagensicherungsfonds) of the Association of German Banks (Bundesverband deutscher Banken) are available at [www.bankenverband.de/einlagensicherung](http://www.bankenverband.de/einlagensicherung). This information sheet provides detailed information on the statutory Deposit Guarantee Scheme only.

Bằng „Mẫu Thông Tin Bên Gửi Tiền“, chúng tôi xin thông báo với Quý Khách – căn cứ theo Điều 23a (1) của Đạo Luật về Ngân Hàng của Đức (Kreditwesengesetz [KWG]) – về **Kế Hoạch Bảo Lãnh Tiền Gửi theo quy định pháp luật**. Xin lưu ý rằng thông tin chi tiết về **Quý Bảo Hiểm Tiền Gửi theo hợp đồng riêng** (Einlagensicherungsfonds) của Hiệp Hội Các Ngân Hàng Đức (Bundesverband deutscher Banken) hiện có tại trang web [www.bankenverband.de/einlagensicherung](http://www.bankenverband.de/einlagensicherung). Mẫu thông tin này chỉ cung cấp thông tin chi tiết về Kế Hoạch Bảo Lãnh Tiền Gửi tạm thời.

## Depositor Information Sheet Mẫu Thông Tin Bên Gửi Tiền

Deposits at the Deutsche Bank AG are protected by: Tiền gửi tại Deutsche Bank AG được bảo hiểm bởi:	Entschädigungseinrichtung deutscher Banken GmbH <sup>1</sup>	
Limit of protection: Hạn mức bảo hiểm	EUR 100 000 per depositor per credit institution <sup>2</sup> 100 000EUR/khách hàng/tổ chức tín dụng <sup>2</sup>	
If you have more deposits at the same credit institution: Nếu Quý Khách có nhiều hơn một khoản tiền gửi tại cùng một TCTD:	All your deposits at the same credit institution are ‘aggregated’ and the total is subject to the limit of EUR 100 000 <sup>2</sup> Tất cả các khoản tiền gửi tại cùng một tổ chức tín dụng được ‘cộng dồn’ và giới hạn tổng số tiền là 100 000 EUR <sup>2</sup>	
If you have a joint account with other person(s): Nếu Quý Khách có chung tài khoản với (những) người khác:	The limit of EUR 100 000 applies to each depositor separately <sup>3</sup> Hạn mức 100 000 EUR áp dụng cho riêng từng Bên Gửi Tiền <sup>3</sup>	
Reimbursement period in case of credit institution’s failure: Thời hạn bồi hoàn trong trường hợp TCTD không thực hiện:	7 working days <sup>4</sup> 7 ngày làm việc <sup>4</sup>	
Currency of reimbursement: Đồng tiền bồi thường:	Euro Euro	
Contact: Liên hệ:	Entschädigungseinrichtung deutscher Banken GmbH Burgstraße 28 10178 Berlin Germany Telephone: +49 (0)30 590011960 E-mail: <a href="mailto:info@edb-banken.de">info@edb-banken.de</a>	Postal address: Postfach 11 04 48 10834 Berlin
More information: Thông tin thêm	<a href="http://www.edb-banken.de/">www.edb-banken.de/</a>	
Acknowledgement of receipt by the depositor: Bên Gửi Tiền xác nhận đã nhận:	not required không bắt buộc	



#### Additional information

##### Thông tin bổ sung

<sup>1</sup>Your deposit is covered by a statutory Deposit Guarantee Scheme and a contractual Deposit Guarantee Scheme. If insolvency of your credit institution should occur, your deposits would in any case be repaid up to EUR 100 000.

<sup>1</sup>Tiền gửi của Quý Khách được bảo hiểm bởi Kế Hoạch Bảo Lãnh Tiền Gửi theo quy định pháp luật và Kế Hoạch Bảo Lãnh Tiền Gửi theo hợp đồng. Trong trường hợp tổ chức tín dụng của Quý Khách mất khả năng chi trả, các khoản tiền gửi của Quý Khách trong mọi trường hợp có thể được hoàn trả lên đến 100 000EUR.

<sup>2</sup>If a deposit is unavailable because a credit institution is unable to meet its financial obligations, depositors are repaid by a Deposit Guarantee Scheme. This repayment covers at maximum EUR 100 000 per credit institution. This means that all deposits at the same credit institution are added up in order to determine the coverage level. If, for instance, a depositor holds a savings account with EUR 90 000 and a current account with EUR 20 000, he or she will only be repaid EUR 100 000.

<sup>2</sup>Nếu một khoản tiền gửi không có sẵn do tổ chức tín dụng không thể đáp ứng được các nghĩa vụ tài chính của mình, các bên gửi tiền sẽ được hoàn trả bởi Kế Hoạch Bảo Lãnh Tiền Gửi. Kế hoạch hoàn trả này bảo hiểm tối đa 100 000EUR cho mỗi tổ chức tín dụng. Điều này có nghĩa là tất cả các khoản tiền gửi tại cùng một tổ chức tín dụng sẽ được cộng dồn lại để xác định mức bảo hiểm. Ví dụ, nếu một bên gửi tiền có tài khoản tiết kiệm 90 000EUR và một tài khoản vãng lai 20 000EUR, thì bên gửi tiền này chỉ được hoàn trả 100 000EUR.

<sup>3</sup>In case of joint accounts, the limit of EUR 100 000 applies to each depositor.

Deposits in an account to which two or more persons are entitled as members of a business partnership, association or grouping of a similar nature, without legal personality, are aggregated and treated as if made by a single depositor for the purpose of calculating the limit of EUR 100 000.

In the cases listed in Section 8 (2) to (4) of the German Deposit Guarantee Act (Einlagensicherungsgesetz), deposits are protected above EUR 100 000. More information can be obtained from the website of Entschädigungseinrichtung deutscher Banken GmbH at [www.edb-banken.de](http://www.edb-banken.de).

<sup>3</sup>Trong trường hợp đồng tài khoản, hạn mức 100 000EUR được áp dụng cho từng bên gửi tiền.

Các khoản tiền gửi trong cùng một tài khoản thuộc quyền sở hữu của hai người trở lên với tư cách là thành viên của một hợp danh, hiệp hội hoặc tổ chức tương tự, không có tư cách pháp nhân, được cộng dồn và được xem như thể là của một bên gửi tiền duy nhất cho mục đích tính hạn mức 100 000EUR.

Trong các trường hợp nêu tại điều 8 từ đoạn 2 đến đoạn 4 của Đạo Luật Bảo Lãnh Tiền Gửi của Đức (Einlagensicherungsgesetz – EinSiG), các khoản tiền gửi được bảo hiểm trên 100 000EUR. Truy cập [www.edb-banken.de](http://www.edb-banken.de) để biết thêm thông tin.

#### <sup>4</sup>Reimbursement

The responsible Deposit Guarantee Scheme is:

##### <sup>4</sup>Bồi hoàn

Kế Hoạch Bảo Lãnh Tiền Gửi chịu trách nhiệm:

Entschädigungseinrichtung deutscher Banken GmbH

Burgstraße 28 Postal address:  
10178 Berlin Postfach 11 04 48  
Germany 10834 Berlin

Telephone: +49 (0)30 590011960

Email: [info@edb-banken.de](mailto:info@edb-banken.de)

[www.edb-banken.de](http://www.edb-banken.de)

It will repay your deposits (up to EUR 100 000) within 7 working days – at the latest.

Quý Khách sẽ nhận lại khoản tiền gửi của mình (lên đến 100 000EUR) muộn nhất trong vòng 7 ngày làm việc.

If you have not been repaid within this deadline, you should contact the Deposit Guarantee Scheme since the time to claim reimbursement may be barred after a certain time limit. More information can be obtained from the website of Entschädigungseinrichtung deutscher Banken GmbH at [www.edb-banken.de](http://www.edb-banken.de).

Nếu Quý Khách không nhận được tiền trong thời hạn nêu trên, Quý Khách có thể liên hệ Kế Hoạch Bảo Lãnh Tiền Gửi do thời gian yêu cầu bồi hoàn có thể bị gián đoạn sau một thời hạn nhất định. Truy cập trang web của Entschädigungseinrichtung deutscher Banken GmbH tại địa chỉ [www.edb-banken.de](http://www.edb-banken.de) để biết thêm thông tin.

#### Other important information

In general, all retail depositors and businesses are covered by Deposit Guarantee Schemes. Exceptions for certain deposits are stated on the website of the responsible Deposit Guarantee Scheme. Your credit institution will also inform you on request whether certain products are covered or not. If deposits are covered, the credit institution shall also confirm this on the statement of account.

#### Thông tin quan trọng khác

Nhìn chung, tất cả các cá nhân và doanh nghiệp gửi tiền đều được bảo hiểm bởi Các Kế Hoạch Bảo Lãnh Tiền Gửi. Ngoại trừ một số khoản tiền gửi cụ thể được nêu tại trang web của Kế Hoạch Bảo Lãnh Tiền Gửi chịu trách nhiệm, tổ chức tín dụng của Quý Khách khi được yêu cầu sẽ thông báo cho Quý Khách biết những sản phẩm nào được hoặc không được bảo hiểm. Nếu tiền gửi được bảo hiểm, tổ chức tín dụng sẽ xác nhận điều này trên sao kê tài khoản.